

# Der Bürger als Edelmann.

1

„Freie Bühnenbearbeitung in 3 Aufzügen“

von

Richard Strauss.

Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

N<sup>o</sup> 1. Ouverture zum I. Aufzug.

Schnell. Metr. ♩ = 138  
(Molto allegro)

*p sfz*

*mf sfz sfz sfz sfz*

*sfz sfz p*

*cresc.*

*f sfz*

*p*

*dim. - pp*

*cresc.*



Nº 2. Auftritt des Jourdain.

*Stichwort:* Nicole: Pst! Mir scheint, Euer Vater ist auf und kommt hierher. Er braucht uns hier nicht beisammen zu sehen. Wir wollen in Euer Zimmer hinübergehen. (Beide ab nach rechts, Covielle folgt ihnen).

*Schnell.*  
(*vivo*)

Nº 2<sup>a</sup> (Einlage) Couplet des Jourdain.

*Stichwort:* Jourdain: „Ich habe letzthin ein Liedchen gelernt, das recht artig war. Warten Sie...Je!...wie war es doch?“  
Tanzmeister: „Das weiß ich wahrhaftig nicht.“  
Jourdain: „Es ist was von Kätzchen drinnen!“  
Tanzmeister: „Von Kätzchen?“  
Jourdain: „Ja. Ach! nun habe ich's!“

*Schnell.* Metr. ♩ = 132  
(*vivo*) pizz.

Nº 3. Musikalisches Gespräch.

*Stichwort:* Musiklehrer: „Es sind nun einmal die Schäfer, denen man zumutet, daß sie ihre Gefühle in Musik ausströmen lassen.“  
Jourdain: „Gut! Gut! wir werden ja sehen!“

*Allegretto mosso.* Metr. ♩ = 96

Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

22 (Dämpfer weg)  
*p* *mf cresc.* *f* 2 *f*

23  
*f dim.* *p*

24 1  
*p*

*p* *p* *dim.* *pp*

25 Etwas gemächlich. (un poco comodo)

*pizz.* *p* *arco* *p* *mf*

26  
*p* *pp* *pp*

27 poco accelerando al tempo primo (Allegretto mosso.)

*pp molto cresc.* *f* *p* *f* *dim*

28  
*p* *cresc.*

29  
*f* *ff* *ff* *dim*

30 *cresc.* *f* 31

*p* *mf* *dim.* *pp* *poco calando* *pizz.* *arco*

N<sup>o</sup> 4. Menuett.

*Stichwort:* Jourdain: „Ach! Die Menuette sind mein Leibtanz! Sie müssen mich einmal tanzen sehen. Nun, Herr Tanzmeister!“  
Tanzmeister: „Einen Hut, mein Herr! ich bitte Sie sehr!“

Tempo di Menuetto. Metr. ♩ = 92

*Ziemlich langsam. (moderato assai)*

The musical score for the Viola I part of the Menuett consists of 35 measures. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Tempo di Menuetto' with a metronome marking of ♩ = 92, and the performance instruction is 'Ziemlich langsam. (moderato assai)'. The score includes various dynamics such as *p*, *p sfz*, *sfz*, *mf sfz*, *p*, *sfz*, and *pp*. It also features articulations like *pizz.* and *arco*, and a *cresc.* marking. Measure numbers 1, 32, 33, 34, and 35 are indicated in boxes. The piece concludes with a double bar line.

# Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

Kurzer Dialog bis: Erster Lakai (meldet): „Der Fechtmeister.“

## N<sup>o</sup> 5. Scene des Fechtmeisters.

Ziemlich lebhaft. Metr.  $\text{♩} = 72$   
(*animato assai*)

The musical score for Viola I, measures 36-41, is written in 6/8 time and consists of ten staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score includes various dynamics and articulations:

- Measure 36:** Starts with a forte (*f*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- Measure 37:** Features a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) leading to a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- Measure 38:** Includes a piano (*p*) dynamic, a pizzicato (*pizz.*) marking, and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- Measure 39:** Starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo (*cresc.*) and a tempo change to *Schnell. (vivo)*, leading to a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- Measure 40:** Features a piano (*p*) dynamic, a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic, and an *arco* marking.
- Measure 41:** Includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic, a piano (*p*) dynamic, a crescendo (*cresc.*) leading to fortissimo (*ff*), and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

No 6. Auftritt und Tanz der Schneider.

*Stichwort:* Der Schneider: „Geduld! Das gehet so nicht an. Ich habe Leute mitgebracht, die Ihnen das Kleid nach dem Takte anziehen sollen. Solche Kleider müssen mit Zeremonien angezogen werden. „He! Kommt herein! (zu seinen Gesellen) „Zieh dem Herrn das Kleid so an, wie für bei Standespersonen zu tun pfl eget.“

Schnell. Metr.  $\text{♩} = 10\frac{1}{2}$   
(vivacè)

Tanz des ersten Schneidergesellen.  
Listesso tempo.  $\text{♩} = \text{♩ des } \text{C}$

Viola I<sup>tes</sup> Pult (1<sup>ter</sup> Spieler.)

49 *f* *fp* *f* *ff dim.*

50 *p* *p* *Solo*

*p*

51 *p* *cresc.*

52 *f*

*rit. 1* *a tempo* *ff*

53 *p espr.*

54 *cresc.*



Viola I<sup>tes</sup> Part (1<sup>ter</sup> Spieler.)

mf f

55 sfz dim. p

dim. p dim.

56 1 pp p

57

pp

58 Solo p

1 p dim. 3 Alle

mf pizz. dim. pp

Viola I <sup>tes</sup> Part (1<sup>ter</sup> Spieler.)

Nº 7. Schluß des I. Aufzuges.

Stichwort: „Ich kann nichts dafür, mein Vater, daß ich bin wie ich bin, und es tut mir leid, wenn ich Ihnen mißfalle.“

1 Moderato.

*p* Dialog

Stichwort: „und wenn meine Mutter mich gelehrt hat, eine gute Webe

Leinwand von einer geringen auseinander zu kenne.“

2 Moderato.

*p*

*p dim.* *p* Dialog:

Moderato. *p* *pizz.*

*cresc.* *f* *arco*

*ff* sehr schnell

*fff*

Schluß des I. Aufzuges.

Nº 8. Vorspiel zum zweiten Aufzug.

Das Menuett des Lully.

Sehr gemächlich. *p* *mf* noch etwas ruhiger Tempo primo.

*p* 1

*cresc.* 2

Viola I *tes. Pult* (1<sup>ter</sup> Spieler.)

*Doppelgriffe.* *cresc. ff* *rit.* *etwas ruhiger* *dim. p* *rit.* *dim. pp*



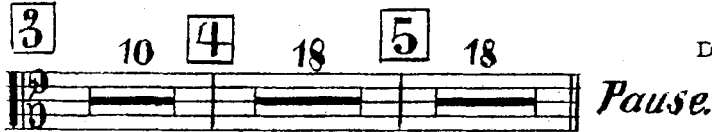
N<sup>o</sup> 9. Auftritt des Cleonte.

*Stichwort:* „Ich lasse sie kommen. Ich möchte, daß sie das aus Ihrem eigenen Munde hört.“

*mit Hpf.* *Feierlich.* *pp* **1** *pp* **2** *pp* *Ziemlich schnell. (Dämpfer weg)* **10**



**3** 10 **4** 18 **5** 18 *Pause.*



Dialog bis Covielle sagt: „Seine Hoheit naht!“ (zu Lucille) „Achtung, wir sind es, gut Freund!“

*Feierlich.* *Engl. Hr.* *pizz.* **6** *mf* *arco* **7** *pp* **8** *mf* *f*



Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

Zweiter Aufzug.

(Zweite Hälfte)  
N<sup>o</sup> 10. Intermezzo.

Andante, galante e grazioso. ♩ = 64

6 59 p

2 60 3 4 p

61 5 espr. p cresc. f dim.

62 p p p p

64 2 p f

65 p pizz. arco poco calando p pp

N<sup>o</sup> 11. Das Diner.

*Slichwort:* „Herr Graf, ich bin sehr glücklich. Ich hätte nicht gedacht, daß meine ersten Gespräche mit solchen Herrschaften so leicht und ungezwungen von statten gehen würden.“

Moderato, alla Marcia.

66 67 68 69 70 71 sfz sfz sfz sfz sfz sfz

Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

66

*sfz*

67

*sfz*

*f*

68

*f*

*ff*

69

*f*

*ff*

70

*ff*

71

72

(Wiederholung nach szenischen Bedürfnis.)

Detailed description: This is a musical score for the first Viola player. It consists of eight staves of music. The first staff (measures 66-67) features a series of triplet eighth notes with a forte-sforzando (*sfz*) dynamic. The second staff (measures 67-68) continues with triplets and includes a forte (*f*) dynamic. The third staff (measures 68-69) is marked fortissimo (*ff*) and includes accents. The fourth staff (measures 69-70) also features fortissimo dynamics and accents. The fifth staff (measures 70-71) continues with fortissimo dynamics and includes triplet markings. The sixth staff (measures 71-72) shows a melodic line with various dynamics. The seventh staff (measures 72-73) is a continuation of the previous staff. The eighth staff (measures 73-74) is a repeat of the previous staff, indicated by the instruction '(Wiederholung nach szenischen Bedürfnis.)'.

Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

73 *grace*

74 *f*

75 (gemächlich.) comodo

*p* *dim.* 4

76 Sehr schnell. (Allegro molto) *f*

77 *ff*

78 Allegretto. *p* *sfz*

79

Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

80

81

*cresc. - f*

82 (gemächlich.) comodo

*p*

83

*pp cresc.*

84 Andante. = ♩ des 2/4

*p*

85

*cresc. - mf*

86 *espr.*

*p*

86

*mf*

87 etwas zurückhaltend. (poco ritenuto)

*p dim.*

88 *poco calando*

*poco accelerando*

89 Moderato.

*pp cresc. - p*

90

Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. Dynamics include *mf* and *f*.

Musical staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. A box containing the number 91 is placed above the first measure. Dynamics include *p*.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes. Dynamics include *mf*.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with alternating *pizz.* and *arco* markings. Dynamics include *p*, *cresc.*, *f*, and *dim.*. A box containing the number 92 is placed above the first measure.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with alternating *pizz.* and *arco* markings. Dynamics include *p* and *pp*. Boxes containing the numbers 93 and 94 are placed above the first and second measures respectively.

Musical staff 6: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 3/4 time signature. The tempo marking *Presto.* is present. The staff contains a melodic line with dynamics *ff* and *p*. A box containing the number 95 is placed above the first measure.

Musical staff 7: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with dynamics *p* and *mf*. Boxes containing the numbers 96 and 97 are placed above the first and second measures respectively.

Musical staff 8: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with dynamics *p*. A box containing the number 98 is placed above the first measure.

Musical staff 9: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with dynamics *f*, *ff*, and *mf*. Boxes containing the numbers 99 and 100 are placed above the first and second measures respectively.

Musical staff 10: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with dynamics *f* and a triplet of eighth notes. A box containing the number 100 is placed above the first measure.



Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

101 *espr.*  
*p*

102  
*mf*

*cresc.*

103 *pizz.*  
*ff*

lebhaft (*con anima*)  
3 104  
*f* *p* *f*

105  
*p* *f* *p* *f*

106 *arco*  
*p*

107  
*cresc.* *p*

108  
*cresc.*

*f* *dim.*

Viola I<sup>tes</sup> Pult. (1<sup>ter</sup> Spieler.)

109 *pizz.* *poco calando*  
*p*

*Prestissimo.*  
*arco*  
*cresc.*

110

*f*

111 *ff*

112 *f*

113

114 *cresc.*

115 *ff*

*sfz* *sfz*

Viola I *tes* Part (1<sup>ter</sup> Spieler.)  
No. 12. Courante (in Canonform.)

Stichwort: „Sobald der Mietwagen, den ich holen lasse, vorgefahren ist. empfiehlt ihr euch und verläßt in der anständigsten Weise das Haus!“

*Ziemlich lebhaft.*

*sfz*  
*f* *pizz.* **1** *sfz* **2** *Solo Viol.* **3**  
*p* **4** *arco* *p* *mf* *ff*  
*sfz* **5** *ff*  
**6** *dim.* *p espr.*  
**7** *cresc.*  
*ff* **8** *p* **2**

Viola I<sup>tes</sup> Part (1<sup>ter</sup> Spieler.)

*p* *mf* *cresc.* *f*  
*poco rit.* *pizz.* *dim.* *p*

N<sup>o</sup> 13. Schluß des II. Aufzuges.

Stichwort: „Ich danke Ihnen für Ihre Freundschaft, Herr Graf.“ (Dorante ab.)

*Breit.* *pp* *pp* *p* *pp*

N<sup>o</sup> 14. Vorspiel zum dritten Aufzug

Alla Siciliene.  
Leicht bewegt. mit Dämpfer

*p* *espn*

*f* *riten.* **3** *a tempo*  
*1 p espr.*

*sfz* *sfz* *cresc.*

**4** *etwas lebhafter*  
*mf* *pizz.* *arco* *cresc.* *f* *dim.*

**5** *tempo primo*  
*p espr.*

*poco calando*  
*dim.* *pp*

Nº 15. Melodram.

Stichwort: „Ihre Gedanken werden bald Wirklichkeit sein.“

*Zart bewegt.* *Viol.* *(mit Dämpfer)*

*p* *sfz*

**1** *Stichwort: „Ich will nur solche Geister um mich haben, die, wenn sie von mir fortfliegen, bei einer“*  
*1* *2* *Bass.* *(mit Dpfr.)*

**2** *Alla Sicilienne.* *Leicht bewegt.* **3** *mit Dämpfer*

*10* *2. Sp.* *1 p* **4**

*4* *1 poco cal. a tempo* *2*  
*p* *p* *p*

Viola I <sup>tes</sup> Part (1<sup>ter</sup> Spieler)

5

*p espr.* *pp*

6

*sfz* *sfz* *p*

7

*mf* *pp*

8

*pp*

*pp*

9

*p* *pizz.* *dim.* *arco* *pp espr.*

*sfz* *p* *dim.* *pp*

10

*espr.*

11

*p* *f* *dim.*

11

*p espr.*

*poco calando* *dim.* *pp*

Nº 16. Die türkische Zeremonie.

Stichwort: „Hören Sie, sagen diese Klänge Ihnen nichts?“

*Lebhaft.* **1** 9 *Al. Fl.* *pizz.*

10 *p* *arco*

*cresc.* *f* *sfz*

*pizz.* *arco* **3** *pizz.* *sfz*

*arco* *pizz.* *sfz*

*ff*

**4** *arco* *f*

**5** *sf* *p* **1**

*p* *f* *sf* *f* **1**

*sfz* **6**

**7** **1** *istesso tempo.*

**3**

Violine I tes Putt (1<sup>ter</sup> Spieler.)

Musical staff 1: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. Measure 8 is boxed, followed by a first finger (1) fingering. Dynamic marking: *ff*.

Musical staff 2: Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamic marking: *ff*.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Measure 9 is boxed. Dynamic marking: *Maestoso*.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Measures 10 and 11 are boxed. Dynamic marking: *Sehr schnell.* Cello part indicated below.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Triplet markings (3) and dynamic marking: *p*.

Musical staff 6: Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Measure 13 is boxed with a triplet (3) marking. Dynamic marking: *p*.

Musical staff 7: Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Measure 14 is boxed with a first finger (1) fingering. Dynamic marking: *f*.

Musical staff 8: Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Triplet markings (3) and first finger (1) fingerings. Dynamic marking: *ff*.

Musical staff 9: Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Measure 15 is boxed with a triplet (3) marking. Dynamic marking: *ff*.

Musical staff 10: Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamic marking: *Maestoso*.





Viola I<sup>tes</sup> Part (1<sup>ter</sup> Spieler.)

The musical score consists of ten staves of music. The first staff begins with a piano (*p*) dynamic. Measure 22 is marked with a boxed number '22'. The second staff ends with a piano (*p*) dynamic. The third staff continues the melodic line. The fourth staff is marked with a boxed number '23' and includes a *cresc.* (crescendo) marking and a forte (*f*) dynamic. The fifth staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The sixth staff is marked with a boxed number '24' and also begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The seventh staff continues the fortissimo passage. The eighth staff concludes the fortissimo section with a fermata. The ninth staff is marked 'Liebhaft. 3' (Allegretto) and a boxed number '25', starting with a forte (*f*) dynamic and featuring trills. The tenth staff is marked with a boxed number '26' and continues the *Liebhaft.* section.

Viola I <sup>tes</sup> Pult (1<sup>ter</sup> Spieler.)

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one flat (B-flat), 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *mf* and *dr.*

Musical staff 2: Treble clef, key signature of one flat. Measure 27 is boxed. The staff features slurs and accents. Dynamics include *sfz* and *f*. Fingerings '1' are indicated.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of one flat. Measure 28 is boxed. The staff contains a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *ff*.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of one flat. Measure 29 is boxed. The staff contains a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *p*.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and accents.

Musical staff 6: Treble clef, key signature of one flat. Measure 30 is boxed. The staff contains a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *f*.

Musical staff 7: Treble clef, key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and accents.

Musical staff 8: Treble clef, key signature of one flat. Measure 31 is boxed. The staff contains a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *ff*.

Musical staff 9: Treble clef, key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and accents. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

Musical staff 10: Treble clef, key signature of one flat. Measure 32 is boxed. The staff contains a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *dim.* and *p*.

Musical staff 11: Treble clef, key signature of one flat. The staff contains a melodic line with slurs and accents.

Viola I *tes* Part (1.ter Spieler.)

33 *p*

34 *f* *col legno* (gewöhnlich) *f*

35 *f* *col legno* (gewöhnlich) *ff*

36 *mf*

37 *f* *sfz* 1 1

38 *p* *f* *sfz* *cresc.*

39 *ff*

40 *ff* *ff*

41 *ff* *p*

Detailed description: This page contains the musical score for the first violas, measures 33 through 41. The music is written in a single system with a grand staff (treble and bass clefs). Measure 33 starts with a piano (*p*) dynamic. Measure 34 features a forte (*f*) dynamic and the instruction *col legno* (usually), with a dynamic of *f*. Measure 35 continues with *f* and *col legno* (usually), reaching a fortissimo (*ff*) dynamic. Measure 36 is marked *mf*. Measure 37 has a forte (*f*) dynamic and *sfz* accents, with first fingerings indicated. Measure 38 begins with a piano (*p*) dynamic and *f* dynamic, featuring triplets and a crescendo (*cresc.*). Measure 39 is marked fortissimo (*ff*). Measure 40 continues with fortissimo (*ff*) dynamics. Measure 41 starts with fortissimo (*ff*) and ends with a piano (*p*) dynamic.

Viola I tes Pult (1ter Spieler.)

42

43

44

No 17. Schluß des III. Aufzuges.

Stichwort: „Mein Vater, ich weiß nicht.“

*kuhig.*  
(mit Dämpfer)

1 5 1 12

2 II. Pult.

3

4

5

6 7

8 Lieblich bewegt.

9 10

cresc. . . . f



Viola I <sup>tes</sup> pult (1<sup>ter</sup> Spieler.)

(hervortretend)

20

ruhig gehend 21

p espr. noch etwas ruhiger sfz

poco calando 22

(ohne Dämpfer) 23 8 24 (mit Dämpfer)

25 poco calando

ppp

(ohne Dämpfer) 1 Sehr ruhig. pp

pizz.